

**Zeitschrift:** Genava : revue d'histoire de l'art et d'archéologie  
**Herausgeber:** Musée d'art et d'histoire de Genève  
**Band:** 52 (2004)  
  
**Rubrik:** Enrichissements du département des arts appliqués en 2003

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Collections médiévales

Un important bracelet d'argent (AA 2003-29 [fig. 1]), en forme de ressort, tel qu'on en connaissait déjà à l'époque romaine<sup>1</sup>, a pu être acquis dans le commerce d'art zurichois. Il est en argent massif et pèse deux cent soixante grammes. La rareté de cet objet réside dans sa facture, mais aussi dans le fait qu'il porte un petit médaillon marqué d'une croix ciselée. Ce travail d'orfèvrerie rappelle celui présent sur le couvercle du coffret reliquaire d'argent de nos collections (AD 7965)<sup>2</sup> ainsi que sur d'autres pièces attribuées à la Syrie du VI<sup>e</sup> siècle. D'après l'antiquaire, ce bracelet provient probablement de Syrie.

Ce type de bracelets connut une grande popularité au III<sup>e</sup> siècle, dans un vaste espace géographique allant de la Syrie à la Gaule en passant par l'Égypte. L'exemplaire du Musée d'art et d'histoire représente donc un témoignage tardif de cette mode.

## Textiles

Le fonds s'est accru cette année de quelque cent trente pièces dont nous ne présenterons que quelques exemples marquants qui jettent un éclairage sur la politique d'acquisition de cette partie de nos collections.

Un lot important de vêtements, accessoires et broderies a été offert à notre institution par Nicole Loeffel (AA 2003-59 à AA 2003-126). Une des pièces les plus importantes est certainement le saint suaire de Besançon, brodé à Fribourg ou à Besançon à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle. Ce sujet s'inspire du suaire du Christ dont une copie est conservée et vénérée à la cathédrale de la capitale de la Franche-Comté<sup>3</sup>.

## Vêtements

Le musée a pu acquérir chez Sotheby's une veste du couturier d'origine suisse romande Robert Piguet (AA 2003-135). En drap de laine jaune, elle est dotée d'un col en castor rasé et fut probablement créée entre 1930-1935.

Une robe d'été du créateur Jean-Rémy Daumas (AA 2003-8), portée en 1987, a été offerte au Musée d'art et d'histoire par Patricia Abel. Jean-Rémy Daumas, né en 1952, entre chez Patou à l'âge de vingt et un ans et lance ses collections à son nom en 1981-1982. C'est donc l'œuvre d'un créateur jeune, mais déjà expérimenté, qui enrichit ainsi nos collections.

Deux vestes en coton rouge de Guy Laroche (AA 2003-23 et AA 2003-24) ont été données par Hanne-Lise Kessi. Elles ont dû être créées vers 1987. Ce couturier français, né en 1921 et mort en 1989, a commencé sa carrière chez Jean Dessès dont il devient l'assistant. Il ouvre sa propre maison de couture en 1957.

1. Un bracelet en or, avec médaillon de sardoine, en forme de ressort, est conservé au Virginia Museum of Fine Arts (voir GONOSOVÀ/KONDOLEON 1994, pp. 56-57). Les autres bracelets de même forme sont recensés à cette entrée.

2. Voir MARTINIANI-REBER 2000

3. Inv. AA 2003-64 (voir SILLE 2003, pp. 113-125)



1. Bracelet en forme de ressort, incisé d'une croix byzantine, Syrie du Nord, fin du V<sup>e</sup> – début du VI<sup>e</sup> siècle | Argent massif byzantin gravé, Ø 8,5 cm, poids 260 gr (inv. AA 2003-29 [achat])



#### Accessoires

Un grand éventail plié, dit « de jardin » (AA 2003-5), a été offert par Gaël Bonzon. Son décor peint montre une riche composition de fleurs variées – iris, pivoines, lis sauvages – et de papillons qui évoque une chinoiserie.

Michel Jordan, collaborateur scientifique à l'inventaire informatique au musée, nous a offert deux chapeaux – une toque et un béret – de Germaine, modiste à Genève, datés des années 1970 (AA 2003-6 et AA 2003-7), et ayant appartenu à M<sup>me</sup> Elsa Abrezol (1906-1980), sa grand-mère.

## Tableau brodé

Un tableau brodé de Marguerite Naville<sup>4</sup> (AA 2003-34), signé et daté de 1940, est parvenu dans nos collections grâce au D<sup>r</sup> Jacques Fasel qui eut d'abord l'intention de l'offrir à la Fondation Toms Pauli pour le futur Musée de la tapisserie. Cependant, pour cette institution vouée à la tapisserie ancienne et contemporaine, l'œuvre brodée de Marguerite Naville ne correspondait pas à la démarche définie pour la constitution de ses fonds, ceux-ci se limitant aux tapisseries et aux œuvres apparentées à cette technique. Il fut donc décidé, en accord avec le donateur, que la broderie trouverait place au Département des arts appliqués du Musée d'art et d'histoire, riche d'un nombre relativement important d'œuvres du Groupe romand de Saint-Luc.

4. Voir BONZON 2003, en général, et BONZON 2003, pp. 193-195, en particulier sur Marguerite Naville, et fig. 18, p. 194, pour cette pièce

## Bibliographie

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| BONZON 2003             | Gaël Bonzon, « Rapports entre la création textile genevoise et l'Art déco de 1917 à 1940 », <i>Genava</i> , n.s., LI, 2003, pp. 179-202  |
| GONOSOVÀ/KONDOLEON 1994 | Anna Gonosová, Christine Kondoleon, <i>Art of Late Rome and Byzantium in the Virginia Museum of Fine Arts</i> , Richmond 1994  |
| MARTINIANI-REBER 2000   | Marielle Martiniani-Reber, « Note sur un sarcophage reliquaire byzantin conservé au Musée d'art et d'histoire », <i>Genava</i> , n.s., XLVIII, 2000, pp. 99-106  |
| SILLE 2003              | Sabine Sille, dans Yvonne Lehner, Caroline Schuster (réd.), <i>Au-delà du visible, reliquaires et travaux de couvents · Jenseits des Sichtbaren, Reliquiare und Klosterarbeiten</i> , catalogue d'exposition, Fribourg, Musée d'art et d'histoire, 31 octobre 2003 – 29 février 2004, Fribourg 2003, pp. 123-125 |

## Crédit de l'illustration

MAH, Bettina Jacot-Descombes, fig. 1

## Adresse de l'auteur

Marielle Martiniani-Reber, conservateur  
responsable du Département des arts appli-  
qués, Musée d'art et d'histoire, boulevard  
Émile-Jaques-Dalcroze 11, case postale  
3432, CH-1211 Genève 3





1. Moule de confiseur, Genève, XIX<sup>e</sup> siècle | Fonte, 22,8 × 14,2 × 1,5 cm (MAH, inv. AA 2003-54 [achat])

1. Voir SCHLUP 2003, glossaire p. 166 ; MAILLARD 1932, recette p. 496 : «Détailler alors les lécrelets en petites formes carrées ou autres. Ce dessert se conserve parfaitement en boîte.»

2. Voir «Un centenaire», *Journal de Genève*, 5 octobre 1932

3. «Seul dépôt des lécrelets de Nyon chez M<sup>lle</sup> Louise Janin, rue du Marché 41» (voir *Almanach* 1860, s.p.), produits jusque dans les années 1950. Informations aimablement transmises par le Musée historique de Nyon.

4. À la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, un quarteron vaut deux pots, soit 2,25 litres. Le quarteron de Peney était plus fort que celui de Genève.

5. Voir SCHULÉ 1981 ; NAEF 1920, pp. 49-51 et 247-249

6. Voir LESCAZE 1981, p. 112 ; BABEL 1963, t. II, pp. 582-587

7. Deux sculptures animalières et quatre plats

Fruit du hasard et de la nécessité, les acquisitions annuelles enrichissent les collections à leur propre rythme. En 2003, les objets domestiques ont été les plus nombreux grâce aux donations et à l'achat d'un fond d'atelier et d'objets apparus exceptionnellement sur le marché de l'art.

### Objets domestiques

En ce qui concerne l'artisanat du métal, il a été possible de procéder à deux acquisitions significatives, dont un moule de confiseur en fonte du XIX<sup>e</sup> siècle, rectangulaire. Son inscription précise qu'il a été utilisé pour confectionner des écrelets [*sic*] ou lécrelets, sorte de leckerlis<sup>1</sup>, par la Maison Finaz<sup>2</sup> à Genève (AA 2003-54 [fig. 1]). D'après une réclame parue dans les annuaires genevois, il s'agit d'une spécialité de Nyon<sup>3</sup> où le père du confiseur, J.-P. François Finaz, était établi depuis 1768.

Ce dernier ouvrit avec sa mère un magasin à Genève le 1<sup>er</sup> octobre 1832 sis Grand'Rue n° 212, en face de la place du Grand-Mézel. En 1932, la quatrième génération était encore en activité près de l'église anglaise.

François Finaz fabriquait également des bonbons au lichen d'Islande et il fut aussi l'inventeur de machines et d'outils en rapport avec son métier. Ce moule, qui en est certainement un exemple, ira enrichir notre groupe de moules alimentaires où les gaufriers genevois sont les plus nombreux.

On a également pu acheter deux étalons de mesures doubles de capacité (AA 2003-55 et AA 2003-56 [fig. 2]) en étain et fer-blanc, portant, eux aussi, des inscriptions précieuses, les armoiries de Genève et l'indication de leurs contenances : demi et quart du quarteron de Peney et tiers et sixième du quarteron de Peney<sup>4</sup>. Y figurent également la date de 1783 et un poinçon aux initiales «I P» que l'on peut attribuer à Jacques Paul (1733-1796), mécanicien ingénieux et réputé issu d'une famille de potiers d'étain<sup>5</sup>. Il travailla à Genève pour de nombreux savants et collabora avec le gouvernement à plusieurs projets dont concernant les poids et mesures qui différait beaucoup selon les lieux<sup>6</sup>. Ces étalons iront à la Maison Tavel rejoindre la mesure du huitième et seizième du quarteron de Peney (VG 200) exposée dans les caves, avec laquelle ils forment une série.

Il faut également signaler l'acquisition d'une partie du fond d'atelier (AA 2003-18) de César Alphonse Bolle (Genève, 1879-1963), connu pour ses objets en bois sculpté Art nouveau et Art déco, dont plusieurs pièces sont en possession du Musée d'art et d'histoire<sup>7</sup> et avaient même été achetées directement à l'artiste<sup>8</sup>.

Indépendant à partir de 1906, il travaille comme menuisier d'art et sculpteur sur bois, dessinateur et peintre<sup>9</sup>. Ce fonds permet de mieux comprendre sa production et offrira la possibilité de présenter ultérieurement, lors d'une exposition temporaire, son processus de





2. Jaques Paul (1733-1796 [?]) | *Mesures à vin doubles*, Genève, 1783 | Fer étamé, tôle pliée, Ø 12,5 cm, haut. 21,7 cm, prof. 21 cm et Ø 10,5 cm, haut. 18,7 cm, prof. 19 cm (inv. AA 2003-55 et AA 2003-56 [achat])

8. Trois pièces acquises avec la subvention fédérale pour 1919 (B 95, B 96, B 97); registre, p. 74

9. Voir BOLLE 1993, p. 22

10. Plans et photos transmis au Centre d'icographie genevoise

création au moyen de ses dessins et modèles en plâtre et d'œuvres inachevées, ébauches ou rebuts, ainsi que de quelques-uns de ses instruments de travail.

Parmi les dons, nous citerons deux objets domestiques en cuivre provenant du dinandier genevois Auguste Dannhauer (Genève, 1866-1928) dont le Musée collectionne des pièces depuis de nombreuses années et chez qui le célèbre créateur Jean Dunand acquit sa première formation. Il s'agit d'un encrier à deux flacons en verre bleu, au plateau orné d'un visage stylisé en relief et patiné (AA 2003-131 [fig. 3]), et d'un ramasse-miettes, composé d'une brosse courbe et d'une pelle à décor végétalisant (AA 2003-132 [fig. 4]). Ces objets proviennent d'une famille qui les a utilisés depuis 1923 et ont été laissés au choix du conservateur lors de la remise, par leur fille, M<sup>me</sup> Meili Klein, de la documentation sur leur villa genevoise<sup>10</sup>.

Enfin, un lot de huit petits objets miniatures du XIX<sup>e</sup> siècle (AA 2003-138 à AA 2003-145) offerts par M<sup>me</sup> Jacqueline Dumas (Lausanne), provenant de sa famille, et comprenant entre





3-4. Auguste Dannhauer (1866-1928)

3. *Encrier à deux flacons*, vers 1920 | Cuivre étampé et repéré, verre soufflé, 18,5 × 6,9 × 7,1 cm (support), Ø 3,7 cm, haut. 4,5 cm (encriers) (inv. AA 2003-131 [don Meili Klein])

4. *Ramasse-miettes*, vers 1920 | Cuivre étampé et repéré, soies 19 × 18 cm (pelle), 3,8 × 26 cm (balayette) (inv. AA 2003-132 [don Meili Klein])

autres des boîtes, un œuf en bois peint russe, un réticule en perles et un canif dans son étui de papier peint, vient augmenter notre collection dans des domaines non prioritaires mais intéressants à long terme. Il permet de tracer des parallèles ou de tirer de nouvelles lignes de force car c'est le plus souvent de l'inattendu que s'ouvrent de nouvelles perspectives.

#### Mobilier

Quant au mobilier, nous avons reçu une commode Louis XV en legs de M<sup>me</sup> Renée Garin (Cognac) pour être exposée au Musée Ariana (AA 2003-128). En frisage de bois de rose et d'amarante, elle porte l'estampille très effacée d'un ébéniste non représenté dans nos collections, Jean-Baptiste Fromageau (Paris, 1726 – en activité entre 1755-1777)<sup>11</sup>. Elle enrichit donc notre collection de commodes dont la typologie fait l'objet d'une exposition temporaire au Musée d'art et d'histoire<sup>12</sup>.

#### Instruments de musique

Dans le domaine des instruments de musique, un accordéon a été acheté (IM 562 [fig. 5]), complétant bien notre groupe de quatre pièces. D'origine bruxelloise, il a été construit vers 1840 et sort probablement de l'atelier de François Verhasselt-D'Outrelepon, en activité dans cette ville entre 1840 et 1845<sup>13</sup>. Il a été réparé en Angleterre à deux reprises en 1852 et 1864, ce qui confirme ainsi une limite de datation. Il est accompagné de son coffret et est garni d'un papier peint. Il présente donc un intérêt également comme exemple d'utilisation du papier peint, thème inscrit dans la politique d'acquisition du Musée.

Nous avons également reçu de M. Jean-Jacques Gramm, conservateur du Musée de l'orgue à Roche, un harmonium provenant de l'établissement des bains de Lavey (IM 563). Des inscriptions de diverses sociétés mentionnées sur l'objet permettront de suivre précisément son historique. On a déjà pu identifier qu'il a été fabriqué par la Maison Julius et Paul Schiedmayer de Stuttgart, facteur d'harmoniums à partir du milieu du XIX<sup>e</sup> siècle<sup>14</sup>. Il porte aussi une référence à la Maison A. G. Dubach & C<sup>ie</sup> à Genève. Selon les annuaires d'adresses, Albert Gottlieb Dubach est mentionné comme facteur de pianos et accordeur

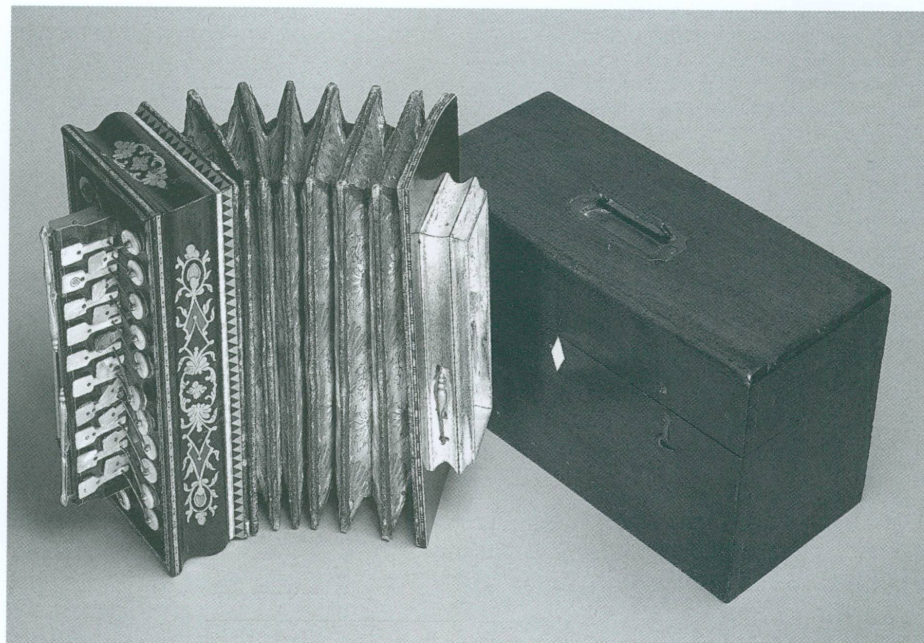
11. Voir KJELLBERG 1989, pp. 329-331

12. *Très commode · Un meuble dans tous ses états*, 13 novembre 2003 – 29 août 2004

13. Voir BOONE 1993

14. Voir CRANMER 2004

5. François Verhasselt-D'Outrelepon, en activité à Bruxelles entre 1840 et 1845 | *Accordéon*, vers 1840-1845 | Bois teinté, incrustations de bois, bois peint, cuir, papier argenté imprimé, nacre, métal, 17,5 × 31 × 12,5 cm (inv. IM 562 [achat])



15. Voir *Bottin genevois* 1870, p. 374; *Indicateur* 1876, p. 519

entre 1870 et 1876<sup>15</sup>, précision qui apporte une fourchette de datation pour cet instrument sur lequel cette Maison est intervenue au troisième quart du XIX<sup>e</sup> siècle.

#### Bibliographie

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| <i>Almanach</i> 1860        | <i>Almanach d'adresses pour le commerce et l'industrie de la ville de Genève</i> , Genève 1860  |
| BABEL 1963                  | Antony Babel, <i>Histoire économique de Genève des origines au début du XVI<sup>e</sup> siècle</i> , Genève 1963  |
| BOLLE 1993                  | «César Alphonse Bolle», dans <i>Genève autour de l'Art déco · Collections du Musée d'art et d'histoire, du Musée de l'horlogerie et de l'émaillerie, du Musée Ariana à Genève</i> , catalogue d'exposition, Genève, Musée Ariana, 16 septembre 1993 – 1 <sup>er</sup> octobre 1994, Genève 1993 |
| BOONE 1993                  | Hubert Boone, <i>L'Accordéon et la basse aux pieds en Belgique</i> , Louvain 1993   |
| <i>Bottin genevois</i> 1870 | <i>Bottin genevois</i> , Genève 1870  |
| CRANMER 2004                | M. Cranmer, s.v. «Schiedmayer», dans <i>Grove Music Online</i> , L. Macy, ed., <a href="http://www.grovemusic.com">http://www.grovemusic.com</a>  |
| <i>Indicateur</i> 1876      | <i>Indicateur des adresses commerciales du canton de Genève</i> , Genève 1876   |
| KJELLBERG 1989              | Pierre Kjellberg, <i>Le Mobilier français du XVIII<sup>e</sup> siècle</i> , Paris 1989  |
| LESCAZE 1981                | Bernard Lescaze, <i>Genève · Sa vie et ses monnaies aux siècles passés</i> , Genève 1981  |
| MAILLARD 1932               | Louis Maillard, <i>La Cuisine des familles</i> , Genève 1932  |
| NAEF 1920                   | Ernest Naef, <i>L'Étain et le livre du potier d'étain genevois</i> , Genève 1920  |
| SCHLUP 2003                 | Michel Schlup, «Le mangeur neuchâtelois et quelques voisins au temps des Lumières 1730-1800», édition spéciale et limitée du cahier d'hiver de la <i>Revue neuchâteloise</i> , 79-80, 2003  |
| SCHULÉ 1981                 | Paul Schulé, «Une dynastie de “mécaniciens” et d'inventeurs: “les Paul”», <i>Genava</i> , n.s., XXIX, 1981, pp. 139-149   |

#### Crédits des illustrations

MAH, Flora Bevilacqua, fig. 2-5 | MAH, Bettina Jacot-Descombes, fig. 1

#### Adresse de l'auteur

Annelise Nicod, conservateur des collections d'objets domestiques, de mobilier et d'instruments de musique, Département des arts appliqués, Musée d'art et d'histoire, boulevard Émile-Jaques-Dalcroze 11, case postale 3432, CH-1211 Genève 3